

SONY

α

Vaku

Kezelési útmutató

HU

HVL-F20S

© 2011 Sony Corporation

http://www.sony.net/

Printed in Czech Republic (EU)

Mielőtt használatba venné a készüléket, kérjük, szíveskedjen elolvasni a kezelési útmutatót, és őrizze meg azt a későbbi használat érdekében.

FIGYELEM!

Tűzveszély és áramütés elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket csapadék vagy nedvesség hatásának.

Az elemeket és minden apró tárgyat a gyermekek által nem elérhető helyen kell tárolni, mert lenyelhetik azokat. Ha a gyermek egy tárgyat lenyelt, azonnal forduljon orvoshoz.

Azonnal szakítsa meg a készülék használatát, ha

- a készüléket leejtette vagy olyan ütés érte, melynek hatására a belső részek szabaddá váltak,
- a termék felhevül, füstöl vagy furcsa szagot áraszt.

Ne szerelje szét a készüléket. Áramütést szenvedhet, ha hozzáér egy nagyfeszültségű alkatrészhez a készülék belsejében.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A fotóberendezések használatakor mindig be kell tartani az alapvető biztonsági előírásokat, melyek között az alábbiak is szerepelnek: használatba vétel előtt olvassa el és értelmezze az összes utasítást.

Ha a készüléket gyermek használja vagy gyermek közelében működtetik azt, felügyeletről kell gondoskodni. Használat közben ne maradjon felügyelet nélkül a készülék.

Legyen óvatos, mert a forró részek égési sérüléseket okozhatnak.

Ha a csatlakozóvezeték sérült, illetve a készülék leesett vagy megsérült, ne működtesse azt mindaddig, amíg szakemberrel meg nem vizsgálta.

Hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt eltenné. Tároláskor csévélje lazán a vezetéket a készülék köré.

Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba a készüléket.

Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne szerelje szét a készüléket. Ha karbantartás vagy javítás válik szükségessé, forduljon a megfelelő szakemberhez.

Ha nem megfelelően szereli össze a készüléket, a későbbi használat során áramütést szenvedhet.

A gyártó által nem javasolt kiegészítő tartozék használata tűzveszély, áramütés vagy személyi sérülés kialakulásának veszélyét hordozza magában.

Szakszerűtlen használat esetén az elemek felforrósodhatnak vagy felrobbanhatnak.

Csak az ebben az útmutatóban előírt típusú elemet szabad használni a készülékhez.

Ügyeljen az elemek megfelelő (+/–) polaritására.

Óvja az elemeket a tűztől és a magas hőmérséklettől.

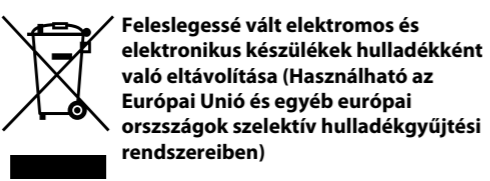
Az elemeket tilos tölteni (kivéve az akkumulátorokat), rövidre zárni vagy szétszedni.

Ne keverje a különböző típusú, márkájú vagy töltöttségi állapotú elemeket.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT!

FIGYELEM!

Működés közben ne érjen hozzá a villanófej felületéhez, mert az forró lehet.



Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezeti és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Megjegyzés az EU irányelveket alkalmazó országok vásárlói számára

Ezt a terméket a Sony Corporation (Japán, Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy jótállással kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy jótállási dokumentumokban megadott címekhez forduljon.

Mielőtt használatba venné a készüléket

A részleteket lásd a fényképezőgép kezelési útmutatójában.

Ez a vaku nem porálló és nem vízálló.

Ne tegye a vakut az alábbi helyekre.

Függetlenül attól, hogy a készüléket használja vagy tárolja, ne tegye az alábbi helyekre. Ellenkező esetben a vaku meghibásodhat.

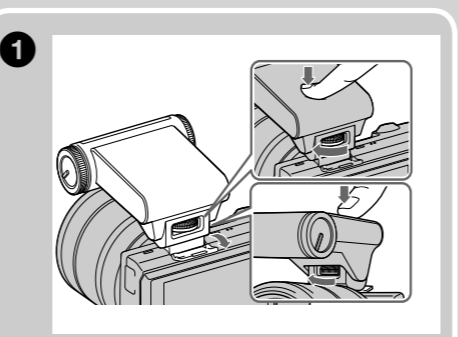
- Ha ezt a vakut közvetlen napfénynek kitett helyen (pl. a műszerfalon), illetve fűtőtest közelében tárolja, a készülék alakváltozást szenvedhet és meghibásodhat.
- Erős rázkódásnak kitett hely.
- Erős elektromágneses térnek kitett hely.
- Erősen homokos hely.

Tengerparton és egyéb olyan helyeken, ahol porfelhő keletkezhet, védje a készüléket a portól és a homoktól. Ellenkező esetben a vaku meghibásodhat. Tisztítsa meg a vaku felületét használat előtt. A vakuból kisugárzó hő a vaku felületén található por vagy szennyeződés füstölését vagy elégését okozhatja. Ha a vaku felülete piszkos lesz, törölje le egy száraz, puha ruhával.

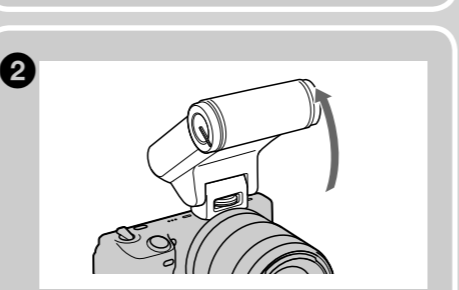
4-287-031-11 (1)

Egyszerűsített útmutató

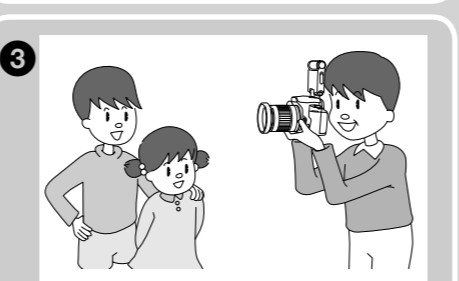
Fényképezzünk a vakuval!



Győződjön meg róla, hogy a fényképezőgép ki van kapcsolva, majd csatlakoztassa a vakut.



Kapcsolja be a fényképezőgépet, és emelje fel a villanófejet.



Amikor a ikon eltűnik készítsen egy képet az exponáló gomb megnyomásával.

Változatos felhasználási lehetőségek!

Portré fényképezés zárt térben (vakufény tükrözéses megvilágítás)

Forgassa a BOUNCE kapcsolót [BOUNCE] állásba.

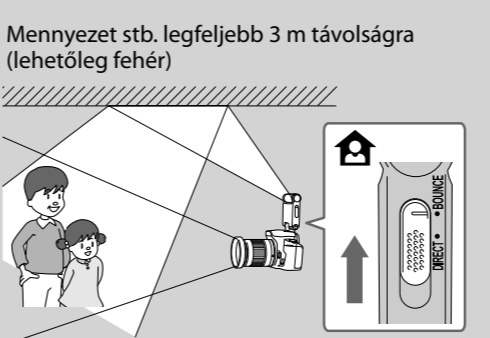
A fénykép természetes, lágy árnyékokat kap.



A fényképezőgép beépített (HVL-F7S) vakujával

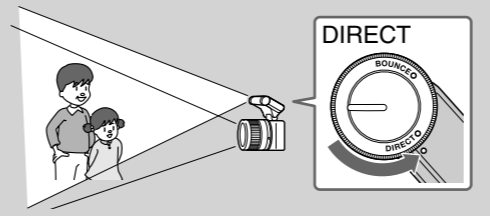


A HVL-F20S külső vakuval (vakufény tükrözéses megvilágítás)



Ha a felvétel alulexponált, menjen közelebb a témához, vagy növelje az ISO értékszámot.

Portréfényképezés a szabadban
A vaku hatótávolsága megnövekszik.



A vaku használatára és további funkciókra vonatkozó bővebb információkért olvassa el a kezelési útmutató részt.

Főbb jellemzők

- Ezt a vakut intelligens készülékadapterrel felszerelt fényképezőgéppel való használatra tervezték. Ellenőrizze a fényképezőgép kezelési útmutatójában, hogy a fényképezőgépen intelligens készülékadapter található-e.
- Ez az egyszerű, kompakt külső vaku a fényképezőgép akkumulátoráról kapja a tápfeszültséget, így nem igényel saját akkumulátort.
- A különleges, közvetett (indirekt) vakuzási funkció egyetlen kapcsoló használatával lehetővé teszi a fényvisszaverődés típusának kiválasztását.
- A színhőmérséklet információk alapján önműködően helyesbíti a fehérégyensúly beállítását.
- A vaku be- és kikapcsolása a villanófej kiemelésével vagy betolásával történik.
- A vörösszem-jelenség csökkentési funkcióval kompatibilis.
- TELE kapcsoló [Tele] állásbaállításával a vaku hatótávolsága növekszik. Megfelelő fényviszonyok esetén 5 m távol lévő tárgyat fényképezhet a vaku használatával (ISO100 · m, F4).

A Kezelőszervek azonosítása

- Villanófej
 - BOUNCE kapcsoló (alapállás: BOUNCE)
 - TELE kapcsoló (alapállás: normál állás)
 - Vakupapucs csatlakozó
- Megjegyzések**
- Ne érintse meg a vakupapucs csatlakozóját.
 - Rögzítő csavar
 - Szélesítő feltét
 - Csatlakozó védősapka

B Felszerelése és fényképezés

1 A fényképezőgép kikapcsolt állapotában csatlakoztassa a vakut a fényképezőgép intelligens készülékadapterébe.

2 Tartsa a készüléket erősen miközben a rögzítő csavart meghúzza. Rögzítse a vakut a csavar meghúzásával.

Ha a csavart nem lehet könnyedén rögzíteni, akkor rögzítse azt előlről.

Megjegyzések

- Csúsztassa a vakut teljesen a fényképezőgép vakupapucsába és rögzítse a csavarral. Győződjön meg róla, hogy a készülék biztonságosan csatlakozik.

3 Kapcsolja be a fényképezőgépet.

4 Emelje fel a villanófejet, ha szeretné, hogy villanjon a vaku.

- Ne érintse meg a villanófejet.
- A vaku csak akkor villan, ha a villanófej fel van emelve.
- Tolja be a villanófejet, ha nem szeretné használni a vakut.

5 Állítsa be a fényképezőgépet a kívánt fényképezési és vaku módra.

A fényképezőgép felvétel és vaku üzemmódjainak részleteit olvassa el a fényképezőgép kezelési útmutatóban.

- Amikor a fényképezőgépet [S (záridő előválasztás)] módban vagy [M (manuális expozíció)] módban használja nem választhat a vakuszinkron sebességénél gyorsabb zársebességet.*
- *A vakuszinkron sebessége a legnagyobb zársebesség, amellyel a vakut használni tudja.

6 Az exponáló gomb megnyomásával készítsen egy képet miután a készülék teljesen feltöltődött.

Megjegyzések

- A vaku tápellátását a fényképezőgép szolgáltatja. Amikor a fényképezőgép a vakut tölti, a ikon villog a fényképezőgép LCD-képernyőjén. Nem tudja megnyomni az exponáló gombot, amikor ez az ikon villog. A felhasználási körülményektől függően a fényképezőgéppel készíthető felvételek száma csökkenhet.
- Alacsony hőmérsékleten a vaku töltése a szokásosnál hosszabb időt vehet igénybe.
- A vakuval rövid időn belül sorozatban készített felvételek után a feltöltés hosszabb időt vehet igénybe, mint általában, a túlmelegedés megakadályozásának érdekében.
- A fényképezőgép [Intelligens Auto] felvételi módjának beállítása esetén elképzelhető, hogy a vaku nem villan.
- Ne a vakunál fogva tartsa a készüléket, ha a fényképezőgépet felszerelt vakuval hordozza. Mindig a fényképezőgép vázát fogja.

A vaku eltávolítása a fényképezőgépről

Kapcsolja ki a fényképezőgépet, és a felszereléshez képest fordított sorrendben távolítsa el a vakut.

Megjegyzések

- A vakunak a fényképezőgépről történő eltávolítása után mindig helyezze fel a csatlakozó mellékelt védősapkáját a vakupapucsra. (Lásd a - ábrát).
- Mindig távolítsa el a vakut a fényképezőgépről tárolás vagy hasonló eset előtt.

C BOUNCE kapcsoló

Ha a vakuval fényképezett téma egy fal előtt van, a téma erős árnyékot vehet a falra (lásd a - ábrát). Ha alacsony mennyezeti magasságú helyiségben fényképez, az említett árnyékhatást csökkentheti, ha a BOUNCE kapcsolót [BOUNCE] állásba kapcsolja, ekkor a vaku felfelé villan, és a mennyezetre bocsátja a fénysugarakat. A mennyezetről visszaverődő fény az árnyékok intenzitását csökkenti és lágyabb kompozíciót eredményez (lásd a - ábrát).

Szabadban történő fényképezéshez állítsa a BOUNCE kapcsolót [DIRECT] állásba a vaku használata előtt.

- BOUNCE: a villanófej felfelé fordítása 75°-ban (indirekt vagy közvetett vakuzás)
- DIRECT: a villanófej vízszintes állásban marad (közvetlen vakuzás)

Kapcsolja a BOUNCE kapcsolót a kívánt állásba (lásd a -1 ábrát).

Megjegyzések

- Amikor a BOUNCE kapcsolót működteti, ügyeljen arra, hogy az jelzés pontosan illeszkedjen a kívánt beállításnál lévő jelzéshez.
- Az indirekt vakuzáshoz fehér vagy nagyon halvány színű falat vagy mennyezetet használjon. A színes falfelület elszínezheti a képet. Magas mennyezet vagy üvegfelület használata nem ajánlott.
- [BOUNCE] beállítás esetén a vaku hatótávolsága csökken. Ha a kép alulexponált (túl sötét), menjen közelebb a témához, növelje az ISO értékszámot vagy nyisson a záron (magasabb rekesz érték).

D TELE kapcsoló

Ha kültéri fényképezés esetén a téma túl messze (vakutartományon kívül) van a fényképezőgéptől, a vaku fénye nem éri el azt megfelelően. Ilyenkor kapcsolja a vaku TELE kapcsolóját [Tele] állásba (lásd a ábrát). A vaku hatótávolsága megnövekszik.

Megjegyzések

- Normál fényképezés esetén a TELE kapcsoló maradjon [Standard] állásban.
- TELE állásban a vaku szűkebb tartományt világít meg, mint a normál állásban.
- Amikor a TELE kapcsolót működteti, ügyeljen arra, hogy a jelzés pontosan illeszkedjen a kívánt beállításnál lévő jelzéshez.

- Ha az objektív látószöge (befogási szöge) nagyobb, mint a vaku lefedési szöge, a kép szélső tartományai sötétek maradhatnak. Az egyes beállításokhoz tartozó lefedési tartományokat lásd a „Vakutartományok a TELE kapcsoló használatakor” című részben.
- A TELE kapcsoló csak akkor működtethető, ha a BOUNCE kapcsoló [DIRECT] állásban van.

A vaku kapcsolóinak állásától függő állapotok

		TELE kapcsoló	
		Szélesítő feltét nélkül	Szélesítő feltét felhelyezve*
BOUNCE kapcsoló	DIRECT	Normál állás 16 mm-rel egyenértékű Kulcsszám: 14 Általános fényképezéshez használja	Normál állás 12 mm-rel egyenértékű Kulcsszám: 7 Általános fényképezéshez használja
	BOUNCE	TELE állás 35 mm-rel egyenértékű Kulcsszám: 20 Használja távoli témákhoz, amiket a vaku fénye nem ér el.	TELE állás Nem használható megfelelően.
		Kulcsszám: 20 Zárt térben történő használat.	

* A VCL-ECU1 Ultra Wide konverterrel történő használathoz.

E Szélesítő feltét

A fényképezőgépnek a külön megvásárolható Ultra Wide (12 mm-es gyújtótávolság-tartománnyal egyenértékű) konverterrel történő használata esetén a vaku fényét szélesebb területre vetítheti a szélesítő feltétnek a villanófejre csatlakoztatásával. (Ez a szélesítő feltét nem kompatibilis a külön megvásárolható VCL-ECF1 halszem optikával.)

A szélesítő feltét csatlakoztatása.

1 Állítsa a TELE kapcsolót [Standard] állásba.

2 Igazítsa a TELE kapcsoló gerincét a szélesítő feltét belsejében található bevágással egy irányba és csúsztassa fel a szélesítő feltétet.

Megjegyzések

- A szélesítő feltét csak akkor működik, ha a BOUNCE kapcsoló [DIRECT] állásban van. Ellenőrizze a használat előtt.
- A szélesítő feltét csatlakoztatásakor győződjön meg róla, hogy azt a helyes állásban helyezi fel.
- A szélesítő feltétet a hordtáska belső zsebében tartsa használaton kívül.

Önműködő fehéregyensúly beállítás a színhőmérséklet alapján

Az e vaku által a villantás pillanatában küldött színhőmérséklet információk alapján a fehéregyensúly beállítása önműködően történik (intelligens készülékadapterrel felszerelt kamera esetén).

- Ez a funkció akkor működik, ha a BOUNCE kapcsoló [DIRECT] állásban van.

Karbantartás

Válassza le a vakut a fényképezőgépről és törölje le puha, száraz textíliával. Óvatosan fújja le a homokot róla. Ha lefújás előtt áttörli a vakut, a homok megkarcolhatja a külső burkolatot. Makacs szennyeződés esetén kímélő tisztítószerezrel enyhén megnedvesített textíliával tisztítsa meg a vakut, majd törölje szárazra. Ne használjon erős oldószert, pl. hígítót vagy benzint, mert a külső felület károsodhat.

Ha a készülék csatlakozója szennyezett, tisztítsa meg egy fültisztító pálcikával. Ne érintse meg a csatlakozót közvetlenül a kezével.

Kompatibilitás

Az ezzel a vakuval kompatibilis digitális tükörreflexes fényképezőgépek listáját lásd az alábbi honlapon: <http://www.sony.net/>.

Megjegyzések a használathoz

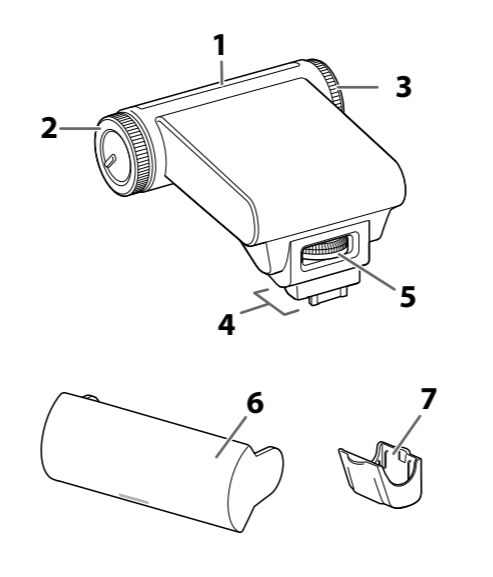
Felvétel közben

- Soha ne villantson közvetlenül a fényképezett személy szemébe. A vaku rendkívül erős fényt bocsát ki.
- Soha ne hordozza a fényképezőgépet a felszerelt vakunál fogva. Mindig a fényképezőgépet fogja.
- A villanófej kihúzása vagy betolása során legyen óvatos, ne csípje be az ujját a csuklóba, mert az sérülést okozhat.
- Nem ajánlott a vakus felvételkészítés, ha A-foglatú objektívet csatlakoztat a fényképezőgéphez objektív-adapterrel, mert elképzelhető, hogy a közeli területek sötétén jelenhetnek meg, és a vaku fényét az objektív akadályozhatja.
- Ne használja a vakut kesztyűben vagy hasonlóban, ha az eltakarja a villanófejet. Ne érintse meg a villanófejet egy ideig a vaku használata után. Ellenkező esetben égési sérülést szenvedhet, a vaku füstölhet, vagy meghibásodhat.

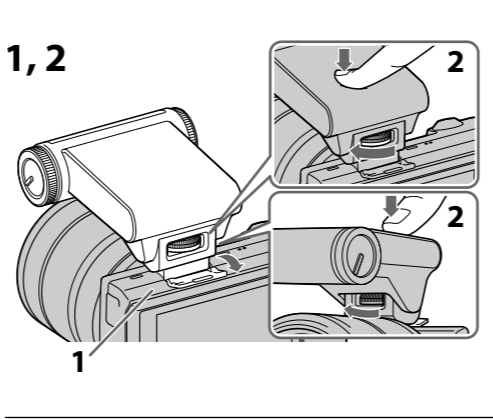
Hőmérséklet

- A vaku üzemi hőmérséklettartománya 0–40°C.
- Óvja a vakut a szélsőséges hőmérsékletű helyektől (pl. napon parkoló jármű belső tere) és a magas páratartalomtól.
- Hirtelen fellépő, nagymértékű hőmérsékletváltozás esetén pára csapódhat le a készülékben. A páralecsapódás megelőzése érdekében helyezze a vakut zárható műanyag tasakba, ha hideg helyről (pl. sípályáról) meleg helyre viszi azt. Csak akkor vegye ki a tasakból, amikor a tasakon belüli hőmérséklet elérte a helyiség hőmérsékletét.
- A vaku nem vízálló. Ha tengerparton vagy hasonló helyen használja, ügyeljen rá, nehogy víz vagy homok kerüljön bele. A víz, a homok vagy a por a vaku meghibásodását okozhatja.

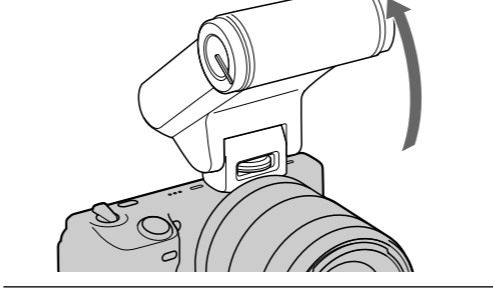
A



B



4

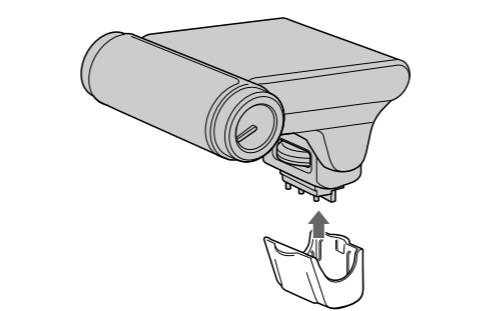


4-161-451-11(1)

Ne hordozza a fényképezőgépet táskában vagy hasonlóban, ha a vaku fel van szerelve.

Ez károsíthatja a fényképezőgépet vagy a vakut.

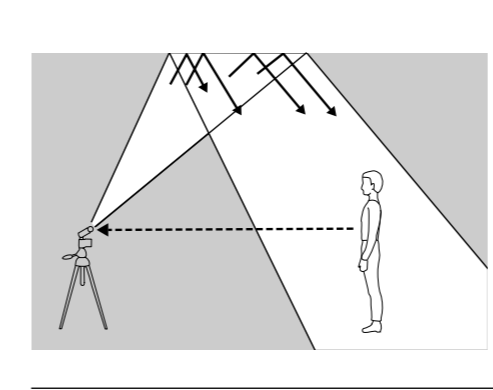
A



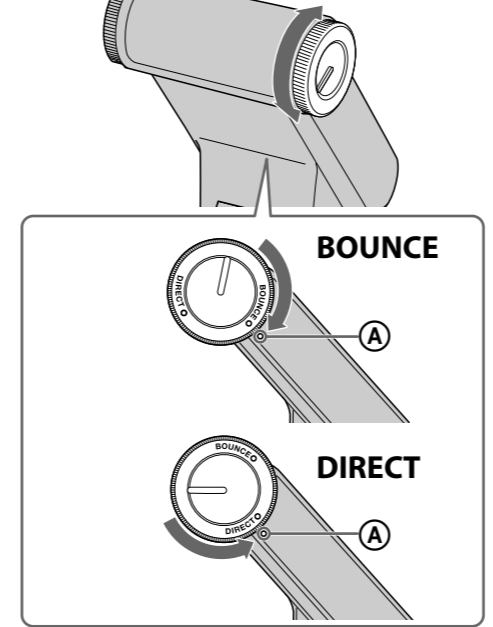
C



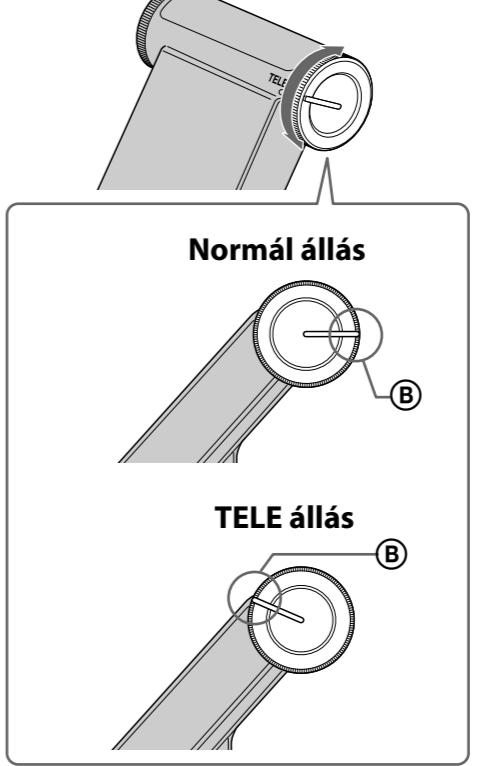
2



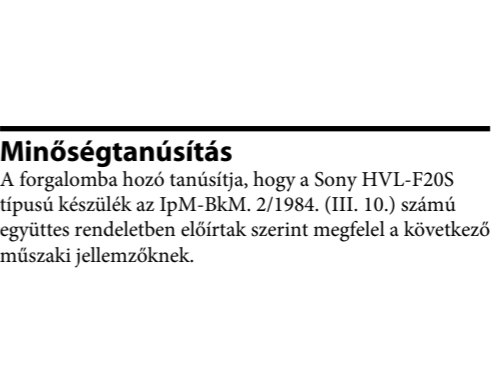
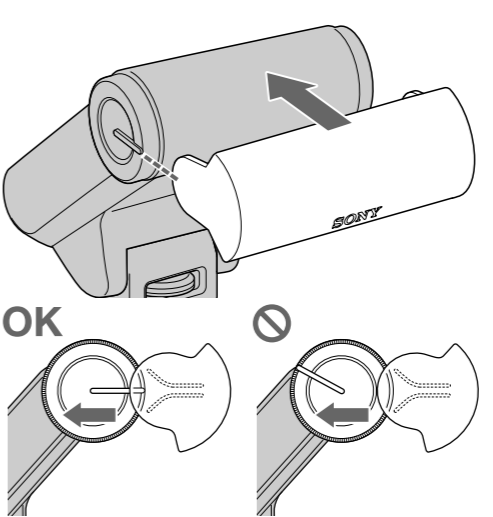
1



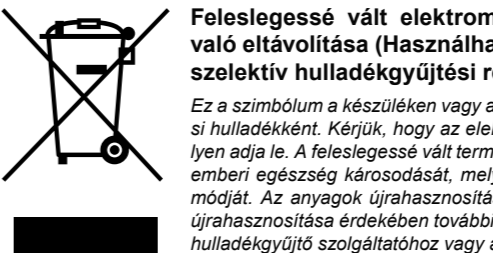
D



E



HU



Vakutartományok a TELE kapcsoló használatakor

Normál állás

Gyújtótávolság tartomány: 16 mm-rel egyenértékű (35 mm-es formátum gyújtótávolság-tartomány: 24 mm)

TELE állás

Gyújtótávolság tartomány: 35 mm-rel egyenértékű (35 mm-es formátum gyújtótávolság-tartomány: 50 mm)

Felszerelt szélesítő feltéttel

Gyújtótávolság tartomány: 12 mm-rel egyenértékű (35 mm-es formátum gyújtótávolság-tartomány: 18 mm)

Vaku hatótávolságok

Kulcsszám (ISO100-m)

Normál állás: 14

TELE állás: 20

Felszerelt szélesítő feltéttel: 7

Normál állás

Rekesz (F)	ISO 100	ISO 200	ISO 400	ISO 800	ISO 1600
2.8	1–5	1–7	1–10	1–14	1–20
4	1–3,5	1–5	1–7	1–10	1–14
5.6	1–2,5	1–3,5	1–5	1–7	1–10
8	1–1,5	1–2,5	1–3,5	1–5	1–7

* Ha a BOUNCE kapcsoló [DIRECT] állásban áll. (egység: m)

TELE állás

* Ha a BOUNCE kapcsoló [DIRECT] állásban áll. (egység: m)

Felszerelt szélesítő feltéttel

Rekesz (F)	ISO 100	ISO 200	ISO 400	ISO 800	ISO 1600
2.8	1–2,5	1–3,5	1–5	1–7	1–10
4	1–1,5	1–2,5	1–3,5	1–5	1–7
5.6	1	1–1,5	1–2,5	1–3,5	1–5

* Ha a BOUNCE kapcsoló [DIRECT] állásban áll. (egység: m)

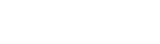
Villanási időközök	0,1–5 másodperc
Vakuvezérlés	Vakuvezérlés elővillanásokkal
Méret	60 mm × 71 mm × 53 mm (Kb.) (szé × ma × mé)
Tömeg	Kb. 63 g
Mellékelt tartozékok	Vaku (1 db), Szélesítő feltét (1 db), Csatlakozó védősapka (1 db), Hordtáska (1), nyomtatott dokumentáció

Az útmutatóban felsorolt funkciók működése cégünk tesztkörülményeire vonatkoznak. A modell és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

Az **α** a Sony Corporation védjegye.

Smart Accessory Terminal

HU



Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzemhez, ahol a terméket megvásárolta.